



洛杉磯西北區台灣同鄉會

Taiwanese Association of Northwest Los Angeles

同鄉會會訊

April 2016

活動通知

慶祝肉粽節郊遊/烤肉

一年一度的肉粽節將要到來，同鄉會將於 Conejo Community Park 舉行活動，就在 Conejo Valley Botanic Garden 旁。我們並有文藝繪畫創作陳列展。該公園環境優美，地點適中，又有森林步道極適合漫步。請大家扶老攜幼，一起來郊遊，享受肉粽的美味和烤肉的樂趣，餐後的團體遊戲將讓您玩得痛快，盡興而歸。

時間: 6月18日(星期六) 10:00 A.M. - 3:00 P.M.

地點: Conejo Community Park (Picnic Area 1)

1175 Hendrix Ave, Thousand Oaks, CA 91301

近 Conejo Valley Botanic Garden 的入口，

沿著 101 在 Lynn Road 下高速公路。

向北 0.7mile 到 Gainsborough Road 右轉，

之後繼續前行 1/2 mile 到

350 W. Gainsborough Road 轉入右邊的道路

到達停車場。(我們會插牌提醒)

票價: 會員: \$10 (5/31 以前優待), \$12 (6月購票);

非會員: \$15; 長輩 (75 歲以上) / 小孩 (6-12 歲): \$8

(六歲以下免費)。

活動內容:

10:00 AM - 12:00 AM 森林漫步、手工勞作、交誼、烤肉。

12:00 PM - 1:00 PM 午餐: 有燒肉粽、烤肉、玉米、沙拉、西瓜及飲料。

1:00 PM - 3:00 PM 節目: 介紹新會員、團體遊戲等。



請大家把握難得的交誼機會，儘早向任一位理事購票參加，未繳 2016 年費的會員請順便繳年費:

2016 年理事會

同鄉會網頁: www.tanla.org

會長	李勝明	(818-707-1154)	Agoura Hills	shungminglee@yahoo.com
副會長	蔡美美	(805-379-4369)	Thousand Oaks	meimeitsai6@gmail.com
祕書	林秋玲	(805-216-4730)	Ventura	feminist_daughter@yahoo.com
祕書	林志偉	(818-932-9695)	West Hills	charlielin70@yahoo.com
財務	陳麗美	(805-484-5222)	Camarillo	leemay93012@yahoo.com
活動	陳漢民	(805-551-4825)	Westlake Village	chenhanming2007@yahoo.com.tw
總務	顏玲蘭	(805-659-5121)	Ventura	worrymotherlysa@yahoo.com

會長的話

李勝明

這次被選為 2016 年同鄉會的會長，心情之複雜實在是難以想像。一則以能替同鄉繼續服務為榮，再者由於前會長蔡美美將同鄉會治理得井井有條，氣象蓬勃，使我心裏的壓力奇重，不知能否蔡創李隨，每思之便心有戚戚焉，有一種如臨深淵如履薄冰的戒慎恐懼。幸好，這屆的理事群個個滿腹文章，驍勇善戰，十八般武藝樣樣精通，再加上各位同鄉的熱誠幫助，我相信我的工作會比較輕鬆愉快吧。

我們西北區同鄉會是由一群熱愛臺灣的同鄉所組成的。理事羣及同工們只是做一個服務同鄉的平台；諸如舉辦活動，旅遊，座談會，端午烤肉，中秋賞月，會刊，通訊錄的發行，以及年會的慶祝等等都需要同鄉們的參與。請同鄉們想想看：如果沒有同鄉，那來同鄉會？因此我以十二萬分的誠意，懇求同鄉們盡量來參加我們舉辦的活動，get involved，一起來為同鄉會的發展努力，讓我們的成果更上層樓。作為同鄉會的會長，我在這裡向同鄉們拜託，拜託，再拜託。

理事團隊的話

2/6南台灣發生芮氏規模高達6.4級大地震，台南多處重創，房屋倒塌及人員傷亡，災情慘重。洛杉磯西北區同鄉會理事會響應大洛杉磯台灣會館發起的「0206南台灣大地震救災募款」，幫忙收集會員們的捐款。洛杉磯西北區同鄉會會員們心繫家鄉的安危，熱心地伸出援手。在短短兩星期內收到三十三戶同鄉寄來的捐款，總共募得\$13,460.00。募款支票和現金由美美親自送至大洛杉磯台灣會館，台灣會館將所有捐款人名公佈在台灣日報（http://www.taiwandaily.net/gp2.aspx?_p=kSF1c9zU9HTbF57uwzfcqVMZmJycLVXY）。

兩年沒有拿到洛僑文化中心的經費補助，去年年底理事會再次送出經費補助申請表。感謝僑委會關心洛杉磯西北區同鄉會，贈送新年晚會補助金\$500.00及器材費補助金\$800.00。

今年年會非常順利的完成。總共有三百四十人參加，包括經文處夏處長和陳組長、洛僑文化中心陳敏永副主任和莊博智副主任、太平洋時報林文政社長和夫人、美西民進黨楊主委等貴賓。因有沒預算到的十八位六歲以下不需票的小小孩，準備的320個座位竟然不夠，只好請理事們及工作人員空出位子。

有些會員讚嘆年會票價便宜，卻有如此豐盛的晚餐、精彩的節目、和抽獎禮品。理事會藉機公佈晚會收入支出，讓同鄉們了解一些同鄉會的運作。新年晚會支出包括教堂禮堂租金+銀幕租金+安全人員費\$1,750.00，年會晚餐 \$3,050.00，及其他開支（桌上擺設、卸任理事獎牌、工作人員點心、桌巾租金、垃圾清除及重物搬動工作費、節目單印刷、晚會票印刷、杯、紙巾、盤、盒子、筆、茶包、氣球、氦氣筒、紅包）。總共開銷是\$6,140.20，但賣票收入只有\$4,105.00，雖有補助金\$500.00 還差很多。不夠額全靠慷慨熱心的同鄉們捐的活動捐款來補貼。在此向那些捐款同鄉們感恩，感恩，再感恩！

大家能夠參與洛杉磯西北區臺灣同鄉會，就代表是一種緣份。同鄉會起起伏伏一路走來，靠的是會員們的互相尊重，理解，無私奉獻與團結共同經營。人非完美，同鄉會製作活動或有缺失，若有意見，盼大家踴躍提出。良善的批評，當是虛心接受指教。俗說：良言一句三冬暖，惡語傷人六月寒。語言可助人也可傷人。本理事會保留權利拒絕任何不雅及惡意攻擊言論與行為。

誠摯地請大家珍惜為同鄉會打拚的點點滴滴，同時也懇請各位鄉親朋友惠予協助理事工作團隊。

新理事介紹

林秋玲 (秘書 2)



不愛說話的我，來自基隆兩都。我的世界平凡但不平庸，實踐一畢業就冒險栽入婚姻生活，夫唱婦隨來美已有 27 年，還好，不是鳥不生蛋的地方。好奇心給予我堅強，才能把茫茫渺渺的異鄉生活當作人生旅程。7 年的

CMT 職場，領會人生唯有健康才能隨心所欲守護生活品質。西北區臺灣同鄉會，這個大家庭，我有很多需要學習之處，盼大家不吝給予指導。感恩。

陳麗美 (財務)



四年前剛退休的第一項心舉，就是加入同鄉會的團隊服務。沒想到受惠良多。今年在前會長蔡美美的鼓勵下，我又很樂意的回鍋從務。有西北區臺灣同鄉會這個大家庭，來帶動我們認知的臺灣文化，每一年都會是美好的一年。我們一同加油！

顏玲蘭 (總務/活動)



我，誕生在臺北大稻埕，是真正的臺北人。所以我熱愛臺灣，也熱愛所有臺灣好吃的東西、好朋友、好風景。來美國三十六年，住在美國的時間早已多過在臺北的時間了。

2016 年度活動計

時間	活動項目
3/19	工作團隊感謝餐會
取消	春季旅遊
5/15	台美人傳統週園遊會
6/18	肉粽節野餐 (文藝繪畫展)
9月	中秋秋季旅遊
10月	生活座談會
2/04/2017	年會暨新春晚會
不定期舉行	卡拉OK, 三個月一次
	舞蹈
	台美人生活漫談會, 一個月一次

活動報告-文藝創作作品徵收

第一次新理事/同工會議於新任會長李勝明家展開，經過商榷，大家希望會訊欄目能注入新氣象，走向更多元化。歡迎有興趣的鄉友來逗陣豐富咱ㄟ同鄉會。

1. 每年的兒童繪畫比賽，今年停辦。改為成人組自由繪畫，不涉評比。歡迎大家踴躍參加，即日起到 5/31 截止收件。
 - 畫紙自備，請用白色的圖畫紙，最大不超過 22 吋寬 X17 吋高。
 - 作品可由同鄉會理事代為交件，或郵寄至 Mei-Mei Tsai, 87 E Gainsborough Rd, Thousand Oaks, CA 91360

活動報告

玉猴騰祥，為迎接猴年，2016 洛杉磯西北區臺灣同鄉會於 2 月 20 日在 Woodland Hill 的 St. Bernadine of Siena 天主教堂的禮堂舉辦年會暨春節聯歡晚會，與舊雨新知及嘉賓共襄盛會，熱鬧無比。歌唱、舞蹈、樂器演奏、話劇、贈品摸彩及歲末活動影片回顧，各段演出精彩之至，掌聲不絕。

年會開始前，享用美味佳餚自助餐同時，主持人楊右民先介紹 karaoke 組員歡唱助興。一頓熱食

銘傳大學畢業後，原來想在美國唸一個碩士學位，但是，毅力不夠，只唸一半。我覺得這是我這輩子最大的成功：懂得該放下時，就放下。並且瞭解到成功不必盡其在我。二 0 一六年開始，我是我們西北區同鄉會的總務，有大家的經驗與幫忙，我一定能把工作進行到二 0 一七年。謝謝大家。

台美人傳統週

○ 台美人傳統週園遊會

5/15 (Sun.) 10:00 A.M. – 7:00 P.M.

Barnes Park, 350 S. McPherrin Avenue
Monterey Park, CA91754

有關台美人傳統週的慶祝活動，請參考洛杉磯台灣會館網站 <http://www.taiwancenter.org/>
626-307-4881

- 如有疑問請向蔡美美洽詢 (805-379-4369)
2. 撰稿題材字限 1000 字。
 - 撰稿請以 word 電子檔來稿，務必告知投稿者姓名及聯絡方式。
 - 附隨照片稿件，請註明拍攝地點，相片簡介。若圖照非作者所攝，請列明圖照來源。
 - 作品請 e-mail 至林秋玲 Bella Yenney (feminist_daughter@yahoo.com)
 3. 攝影作品限 8X11
 - 作品可由同鄉會理事代為交件，或郵寄至 Mei-Mei Tsai

年會暨春節記事

林秋玲

下肚加上鑼鼓聲中的少年團林楷翔、林沛瑩、林佳宜、林佑旭獻舞龍報喜，正式為晚會拉開序幕。第一時段由陳漢民與柯美珠主持，不僅承襲發放敬老友幼的新春紅包，並由 karaoke 組帶動「只要大家攏吃臺灣米」，臺上臺下一起配合歡唱，整個氣氛溫馨又有勁。

原任會長蔡美美首先代表理事會向鄉親們拜年及歡迎貴賓，祝福大家猴年快樂，感謝鄉親大力支持和熱情參與，盼鄉親給予辛勞的理事及工作

團隊鼓舞。特此，多謝陳國昌會計師免費替同鄉會報稅、陳勢敦的 IT 資訊代傳、顏玲蘭和林秋玲的文稿相助及林志偉特贈晚會 400 瓶水。並頒發感謝狀給卸任理事曾敏雄、徐安琪、張雪娥。且介紹新理事陳麗美、顏玲蘭、林秋玲。

第二時段由顏玲蘭主持。黃邦雄醫師準備一年來同鄉會活動的回顧影片。接著，白琳娜的 DO RE ME 獨唱，惠欣的 Blue Fairy 芭蕾舞，Gavin Yang 的小提琴獨奏改編曲望春風，



顏星星帶領的美國榮星兒童合唱團的 Overture to the Marriage of Figaro 和臺語民謠，個個精彩贏得滿堂掌聲和鼓舞。更熱絡的莫過於臺灣同鄉會的 Karaoke 男生組

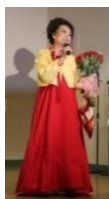


與榮星合唱團合唱臺語歌「阮若打開心內門窗」。

摸彩贈品的贊助要感謝同鄉的禮品禮金捐贈，共有



三次摸彩，分別由顏玲蘭、黃麗平、林志偉三位互搭檔抽號唱號。緊接著，楊商麗淑令人一亮的韓服打扮，輕裊腳步，聲音洪亮，日語翻唱著韓國歌曲雨之永東橋，果然好歌的旋律不分語言與國界。黃邦雄醫師的兩位外孫，以流利臺語製作「臺灣囡仔過年鄉土情」短片，



欣羨驚讚。惠欣和林沛瑩的輕快愉悅手絹舞逗出童謠「草蜢仔弄雞公」。TANLA 舞蹈組七美女，徐郁蓮、田惠娟、陳麗美、徐素娟、張淑姝、黃麗平、



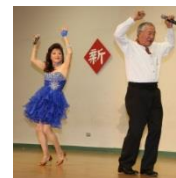
張雪娥，青春活潑裝扮，熱情舞動日本妖怪體操。楊瓊音婉轉悠揚，詮釋另一悲情的風中玫瑰。方吉勝、楊商麗淑、楊麗黛，他們結合手風琴，竹笛與二胡一起合奏膾炙人口的美國民謠 Suwannee River，當東



方遇到西方，結果思鄉樂音飄盪一室。西班牙歌舞由蔡篤、岑元芳、



韓小淑、項舉劭、郭碧華、章成棟六位展現華麗澎湃，俐落響板，令人驚艷。最後歌唱表演由吳至明和楊瓊音，二位踏著輕快舞步對唱經典好歌「愛人醉落去」。



晚會壓軸節目「猜猜我是誰」由人物不正確的陳漢民、徐郁蓮、楊右民、徐俊昭、張淑姝、陳勢敦、林博文、胡澤銘等人領銜主演，以模仿臺灣政客的經典名言錄，唯妙唯俏，令人會心一笑。

節目接近尾聲，最後一次摸彩唱號聲中，主持人陳漢民以咱臺灣ㄟ好話「新年坐乎圓圓，乎咱大家平安幸福好過年」來祝福各位鄉親朋友健康平安喜樂。晚會圓滿結束。感謝幕前幕後工作人員連日來的辛勞，讓大家有個愉快的夜晚。(照片黃邦雄、胡澤銘拍攝)

年會花絮

2016 年晚會聊添

李婉婉

1. 大家都奇怪為什麼今年會場爆滿，找不到椅子坐。我想這和很多第一次來和很久沒來的同鄉也回來了有關係。如陳俊男醫師、周政杰夫婦、黃俊榮夫婦、舊理事王宜禮。我們非常歡迎他們。
2. 聽說黃俊榮的太太是台東人，我趕快去找謝佳翰的媽媽來。黃太太看了名字，驚叫一聲老師！原來是她小學三四年級的老師，真是難得！
3. 邱建家說今年今晚的菜很好吃，達文趕快帶他去見鄭夢寧老闆。他說為了把牛肉滷得恰到好處，非常費心。謝謝大家賞識！
4. 劉宏哲的日本太太已好久不見了。我們會說日語的長輩也越來越少了。我怕她太寂寞，找來了日語老師林伶子和她相識。
5. 林秋玲的美國先生白波洋主動要求幫我分工作人員的名牌，我想讓他藉機認識幾個人也不錯。他一向勤快，每次卡拉 OK 都帶太太來參加。自己則在一旁看書或藉機學台語。他很有語言天才，除了精通華語外又是西班牙語老師。
6. 工作人員一點多就到會場了。蔡孟豪和徐郁蓮更在 12 點多就到場，為了要早早把音響系統裝好，好讓大家預演。早在一周前，蔡孟豪和陳勢敦就把所有的器材搬來我們家預習各種情

況。遇到困難時還打電話向徐郁蓮求救，因為沒人比她更熟悉這台卡拉 OK 機器了！

7. 表演完王金平，我對胡澤銘說：演得很好啊！胡澤銘猛搖頭說：不行了！不行了！晚上都睡不好，滿腦子臺詞。想想我也一樣。好幾天幾夜都「大家攏吃台灣米。好！子兒孫子出頭天！」日夜餘音繞樑！有幾次在徐郁蓮的指導下練舞，跳得氣喘喘，手也拍得很痛，實在

不是我們這種老農跳的舞。太平洋時報社長林文政贈送的斗笠這下子也派上用場了。這曲子是蔡美美會長選的所以從台上看到她帶領貴賓在台下熱烈呼應「好！」。

8. SuSu 上台前交代我找台下呼應她劇中的發問，我就一桌桌去交待。但等到呼應時好像都只聽到我們這桌的聲音。問別桌時他們也有這樣的感覺。大概是房間太大了吧！

年會花絮

「小英加油」「小英好」，在歡聲雷動，全體會員激動的聲浪中，年會完美落幕。接著，短短的十五分鐘理事同工們將三百多人聚會的場所，整理得乾乾淨淨，才在互道再見中離開。

一週後，美美會長召開年會檢討會，趁著記憶猶新，檢討各組缺失改善，新理事的職位認定及職位交接，選出 2016 年會長李勝明擔任。隔一週，新會長召開理事同工會，開始規劃今年的工作，像是 Newsletter 的 publish、New directory、廣告招募、端午節野外烤肉計劃、秋季旅遊、報稅、兒童繪畫比賽、座談會、臺灣傳統週的工作分配……等等，也討論內部人事的和諧與包容，並與前會長舉辦年會工作人員餐會。以上所述，是日前同鄉會的運作，理事同工們的熱誠，每年由會長領導傳承下去。

「二十五年了，真不簡單。」這是年會完美的結束，博得同鄉們的掌聲，許多位老會友心中深切的感言。西北區同鄉會發展之所以蒸蒸日上，有其最大原因。記得 2004 年陳勢敦和陳達文提出組織工作團隊的構想，按個人恩賜納入服務、文宣、策劃、活動等四組。工作團隊在 2004 年理事

TANLA 加油

林博文

會和熱心同鄉討論後正式成立，以輔助工作繁重的理事會，達到「輕鬆辦活動，歡喜來參加」的終極目標。2005 年再因工作需要增加旅遊、餐飲等兩個小組，發揮每人所長，貢獻於每年理事會所計劃的活動中，輔助理事會的計劃執行，使得同鄉會 2003 年在奄奄一息的一年後，得以振作起來，工作團隊的建立漸趨穩定，理事會的運作因此順利進行。

2008 年阿扁總統下臺，綠營在臺灣的總統及縣市長選舉失利。接著，阿扁總統入獄，美國的臺灣人社團一片萎靡不振。有的社團，因為沒有人願意出來工作，只有請人做專題演講。但是西北區同鄉會，每年在各會長領導下，汲汲經營，蓬勃發展，使得前來參加的貴賓們，如經文處處長，僑二中心主任，民進黨主任，及各社團代表們，大為驚奇。西北區同鄉會在各界矚目與肯定中，終於揚名於洛杉磯的社團中。

每年臺灣傳統週的活動，臺灣會館的活動，都有我們的參與。稟此團隊精神，祝 2016 年在老仙角勝明會長領導下，勝利成功。「勝明加油」「TANLA 加油」。

年會花絮

小說中的「猴齊天」孫悟空生性聰明、調皮、活潑、忠誠、嫉惡如仇，在東亞文化圈中已經成為機智與勇敢的化身；代表了人性中的善良、正義。小時候常聽到「猴齊天七十二變」，法力及武藝超強，伴隨唐三藏前往西天取經，沿路斬妖伏魔無數，完成堅困任務。

同鄉會年會節目單需要一張象徵猴年的圖。所以當美美問我時，我就想到孫悟空。猴年又逢台灣選總統，引起心中幻想……如果孫悟空能降臨台灣，替台灣人降妖除魔該是多好。圖裡用玉主峯象徵台灣。那幅畫是過年期間趕



孫悟空簡介

楊文顯

出來的。因為選舉前待命，孫悟空身負重任，看起來有點嚴肅。玉山碑下的「2016 天佑台灣」題詞是這幅圖最重要的心靈信息。

同鄉會年會前一個禮拜漢民兄打電話找我，說舞台佈置要一張有猴子的畫。我就把那幅孫悟空降臨玉山的畫，託右民兄拿去給他看看是否適用，結果說太小。所以祇好又趕出那張掛在舞台中的孫悟空「大頭照」。

這幾年馬英九的賣台所作所為，加上唯利是圖的台奸配合，幾乎把台灣的前途推送到獨裁的中共虎口。真是天佑台灣，讓台灣年輕人及時覺醒自救。先是兩年半前的洪仲丘案，激起白色力量威力。兩年前的立法院國民黨用 30 秒鐘想偷渡服

質協議，引起大學學生的佔領立法院太陽花學運。去年的中學生課綱微調抗爭...台灣年輕人一波接一波，勇敢奔向守護民主的最前綫。不可否認，年輕人的覺醒助長了這次選舉的亮麗結果；台灣人被外來政



權統治幾百年後終於能當家作主，怎不令孫悟空滿臉笑嘻嘻？！孫悟空左手握緊拳頭、展示團結，右手伸展 V 字、慶祝勝利！頭上載的太陽花帽，以及那些朵朵白雲的背景，是要提醒及感恩臺灣年輕人的貢獻。

年會花絮

1. 同鄉會有許多人默默耕耘，今年有二位大醫師在後臺拉幕及控制節目時間，你知道他們是誰嗎？
2. 另一位大醫師，每次在會場中穿梭，取鏡頭，製作 slide show，使我們有個美好的回憶，你知道他是誰嗎？
3. 年會前一個月，要求每個禮拜，話劇，舞蹈團，大合唱人員都要參加排練，你知道這位鐵血政策者是誰嗎？
4. 臺灣女婿，德裔醫生的小女兒，以字正腔圓的臺語，琅琅上口，唱出阿嬤教導的臺語童謠。你知道這位阿嬤是誰嗎？

你知道嗎？

林博文

5. 幾位歌唱表演者，都是洛杉磯卡拉 Ok 的優勝者，你知道嗎？
6. 每年舞獅表演者，都是麗美姊邀請來的第二代青少年，你知道嗎？
7. TANLA 話劇是有名的，幾年前演出精彩的達賴喇嘛，見面時竟然忘了他的名字，叫他達賴喇嘛。今年演出精彩的王金平，我也已經漸漸忘了他的名字了。幸好男扮女裝妖嬌無比的周玉蔻，因時常見面，還記得他的名字。

(答案請看此頁底及第 7 頁)

同鄉動態

- 同鄉蔡大任由於身體不適，入院多天，如今在家休養。
- 同鄉王梅鳳、楊瓊音將回臺灣參加蔡英文的 5/20 就職典禮。
- 同鄉陳廖素滿於三月十九日不幸發生車禍，經送醫急救，於三月二十日動手術，手術順利完成。

- 現今流感橫行，同鄉中如陳達文、張雪娥、吳正安、林佐惠、李玲瓏、林秋玲等都受到感染，請同鄉們多多保重。
- 同鄉蘇錦鄉醫師夫人高若薇於十二月二十四日病逝，數位會員於一月十六日上午十一時參加在 Rose Hill, Hillside Chapel 舉行的追悼會。

臺美人生活漫談會

臺美人生活漫談會 (Taiwanese American Discussion Group) 在每個月的第三週的星期三下午 2-4 點在 Ventura County Supervisor Linda Parks' Office 一樓 conference room 聚會(625W. Hillcrest Dr. Thousand Oaks)

。漫談開講日常生活的重要、有趣、或煩惱的事項，例如談到馬桶阻塞人樹之爭的事。歡迎同鄉參加。

請注意 conference room 最近在整修，因此四月二十日的聚會有可能延期，有意出席的同鄉請先跟黃健造 (805-497-3706) 聯繫。

你知道嗎-答案揭曉

1. 陳明恭醫師和曾敏雄醫師
2. 黃邦雄醫師
3. 蔡美美會長
4. 林雅麗

5. 楊瓊音，周莉娟，楊商麗淑
6. James Lin, Monica Lin, Julia Lin, Joshua Lin
7. 演達賴喇嘛的是陳燦河，演王金平的是胡澤銘，演周玉蔻的是陳漢民



Profit & Loss Statement (1/01/2015 - 12/31/2015)		
Taiwanese Association of Northwest Los Angeles		
洛杉磯西北區台灣同鄉會		
Revenue		
Tax Return	879.46	3,429.46
Contributions		
TANLA Member donation- Activity Fund	1,550.00	
TANLA Member donation- Door Prize	1,000.00	
Merbership Fee		1,890.00
Incomes from Activity Services		20,121.00
2014 New Year Banquet Ticket Sale	4,560.00	
Dragon Festival Ticket and Food Sale	3,064.00	
Spring Trip	3,895.00	
Mid Autumn Trip	5,202.00	
Health Seminar	860.00	
Directory Advertisement	2,540.00	
Miscellaneous		909.80
T-Shirt Sale	50.00	
Bank interest Income	5.80	
Redeposit	854.00	
Total Revenue		26,350.26
Expenses		
Contributions		
Door Prize	-	200.00
	-	
Donation-Taiwanese Heritage Week	200.00	
Rents		2,129.50
Drogan Festival Picnic Site(2015)	159.50	
New Year Hall Rental(2016)	1,750.00	
Board Meeting and Other	220.00	
Equipment	408.49	408.49
Mid Autumn Trip	5,080.00	
Expenses for Activity Services		20,963.61
Dragon Festival Celebration	2,560.89	
Working Team Activty	732.00	
Spring Trip	3,895.00	
Healthcare and Investment Seminars	777.26	
New Year Celebration	3,980.17	
Newsletter Mailing	780.68	
Insurance	720.00	
Directory Printing and Distribution	583.57	
Red Envelope Raffle Cash Exchange	1,000.00	
New member party	35.00	
Tax	72.28	
Petty cash	50.00	
Office Expenses	619.77	
2016 New Year event	76.99	
Toatal Expense		23,701.60
Profit/(Loss)		\$ 2,648.66

-----感謝-----感謝-----再感謝-----

2016年春節晚會幕後工作人員（不包括娛興節目表演者）：李勝明，陳燦河，倪洋洲，張雪娥，蔡美美，陳碧錦，陳勢敦，張淑姝，黃麗平，陳麗美，陳達文，陳漢民，柯美珠，張簡慶美，楊右民，楊文顯，許文仲，顏玲蘭，陳明恭，林美里，徐安琪，徐素娟，林芳慧，黃秋燕，謝紀美，黃明玉，王淑真，陳盈光，林志偉，林朝楨，胡澤銘，尤美珠，王蕙芳，田惠娟，陳白蓮，鄭鳳，謝靖遠，陳崇仁，李婉婉，李孔昭，洪秀雄，陳國昌，王梅鳳，林秋玲，徐俊昭，陳寬虎，謝飛燕，楊海源，曾敏雄，黃邦雄，蔡孟豪，徐郁蓮，林雅麗，林伶子，林博文，洪鏡清（無順序排列，如有遺漏敬請原諒）

四月份鄉訊：林秋玲，蔡美美，楊文顯，李婉婉，林博文，陳達文，陳勢敦，歐玉惠。



洛杉磯西北區臺灣同鄉會

Taiwanese Association of Northwest Los Angeles

2016 April

同鄉會會訊

編輯：林秋玲，蔡美美